

**Primeres Jornades Lingüístiques d'Andorra (octubre de 2007).** – El Servei de Política Lingüística va organitzar del 16 al 20 d'octubre del 2007 les Primeres Jornades Lingüístiques d'Andorra amb l'objectiu d'estudiar i difondre la llengua catalana en l'àmbit científic per ampliar-ne el coneixement i la difusió.

La inauguració de les Jornades va ser a càrrec del ministre Portaveu, de Cultura i Ensenyament Superior, Juli Minoves. Tot seguit, Antoni Morell, escriptor i advocat, va encetar les Jornades amb la ponència «Dret i llengua a Andorra». Va cloure el primer dia Jan Schejbal, catedràtic de la Universitat Carolina de Praga i traductor de les obres d'Antoni Morell, amb la presentació del treball que està enllestint: el *Diccionari català-txec i txec-català*.

La Unió Llatina, de la qual Andorra forma part d'ençà del 2004, va ser la protagonista de les dues primeres jornades, dedicades respectivament a la terminologia científicotècnica i a la intercomprensió lingüística.

El dimecres 17 d'octubre, el director de Terminologia i Indústries de la Llengua de la Unió Llatina, Daniel Prado, va explicar l'objectiu de la xarxa panllatina Realiter. Tot seguit, Pilar Sánchez-Gijón, professora de la Universitat Autònoma de Barcelona, va presentar la situació socioterminològica de la llengua catalana; Loïc Depecker, professor de la Universitat París III, ho va fer de la llengua francesa, i la Sra. Josefa Gómez de Enterría, professora de la Universitat d'Alcalá de Henares, de la llengua castellana. Aquestes presentacions es van cloure amb un debat entre tots els assistents.

El Centre de Terminologia de Catalunya TERMCAT, representat per Glòria Fontova i Xavier Fargas, va finalitzar la jornada amb un taller destinat a professionals de diversos sectors per orientar-los vers la recerca terminològica i les bones pràctiques en el camp de la neologia.

Pel que fa al dijous 18 d'octubre, Dolores Álvarez, directora adjunta de Promoció i Ensenyament de Llengües de la Unió Llatina, i Manuel Antonio Tost, professor de la Universitat Autònoma de Barcelona, van presentar els Sistemes d'intercomprensió de llengües llatines i la didàctica d'intercomprensió. Mercè Oliva, professora de la Universitat Autònoma de Barcelona, es va encarregar d'explicar el programari educatiu *Itineraris romànics*. A la tarda es va fer un treball en grups sobre els diversos mòduls tractats al matí i els participants van protagonitzar un debat.

Vicent Pitarch, escriptor i catedràtic de filologia i cultura europees de la Universitat Jaume I, va posar fi a la jornada amb una conferència sobre el significat i la importància de les Normes ortogràfiques de Castelló amb motiu del 75è aniversari de la seva signatura.

D'altra banda, dins el marc de les Primeres Jornades Lingüístiques, l'Institut d'Estudis Catalans (IEC) va celebrar una sessió plenària de la Secció Filològica els dies 19 i 20 d'octubre. El divendres 19, Jordi Gallardo, secretari d'Estat de Política Cultural del Govern d'Andorra, i Joan Martí Castell, president de la Secció Filològica, en van fer l'acte d'obertura. A continuació va començar la primera sessió de ponències. Joan Veny, catedràtic de la Universitat de Barcelona, va presentar «*L'Atlas lingüístic del domini català i Andorra*». Tot seguit, Ramon Sistac, professor de la Universitat de Lleida i membre de la Secció Filològica de l'IEC, va fer una ponència titulada «Pirineus, llengua i desenvolupament». Finalment, Joaquim Torres, president de l'Associació de Sociolingüistes de Llengua Catalana, va resumir «Les da-

rreres dades sobre l'estat del català a Andorra». La primera sessió de ponències es va acabar amb un col·loqui entre el públic i els ponents.

La segona sessió de ponències es va encetar amb «El vocabulari andorrà i el seu reconeixement normatiu: una aproximació», a càrrec de Joan Sans, cap del Servei de Política Lingüística del Govern d'Andorra. El va seguir Xavier Rull, professor de la Universitat Rovira i Virgili, que va tractar de toponímia andorrana sota el títol «L'establiment de la grafia dels topònims andorrans: tradició, evolució i coherència». A continuació, Jordi Gallardo va exposar «El paper del Principat d'Andorra com a garant internacional del català». La sessió de ponències es va tancar amb un col·loqui entre els ponents i els assistents. Finalment va tenir lloc l'acte de cloenda a càrrec del secretari d'Estat de Política Cultural i del president de la Secció Filològica de l'Institut d'Estudis Catalans.

El Servei de Política Lingüística agraeix la participació de les institucions, dels diversos ponents i dels assistents, els quals han contribuït a fer que les Primeres Jornades Lingüístiques d'Andorra s'hagin celebrat amb èxit.

Joan SANS URGELL  
Servei de Política Lingüística  
Govern d'Andorra